

FR

«Nous conseillons les familles ayant des enfants de 0 à 6 ans sur les questions de développement et d'éducation. Si nécessaire, Mütter- und Väterberatung Sarganserland fait appel à des interprètes. Nous sommes donc également en mesure de vous conseiller dans votre langue. Veuillez signaler la nécessité de services d'interprétation et la langue correspondante lors de votre inscription.»

IT

"Forniamo consulenza alle famiglie con bambini da 0 a 6 anni nelle questioni concernenti lo sviluppo e l'educazione. Se necessario coinvolgiamo gli interpreti della Mütter- und Väterberatung Sarganserland. In questo modo possiamo fornire la nostra consulenza anche nella vostra lingua. Informateci al momento della registrazione se avete bisogno di un interprete e per quale lingua."

ES

«Asesoramos a familias con niños de entre 0 y 6 años en temas de desarrollo y educación. En caso necesario, Mütter- und Väterberatung Sarganserland facilita intérpretes, de forma que también podemos asesorarle en su idioma. Por favor, indique que necesita este servicio y el idioma en cuestión cuando se inscriba.»

SQ

"Ne këshillojmë familje më fëmijë nga 0 deri 6 vjeç në pyetje zhvillimi dhe edukimi. Nëse është nevoja, Mütter- und Väterberatung Sarganserland-ja thirr persona, që përkthejnë. Kështu mund t'ju këshillojmë edhe në gjuhën tuaj. Ju lutemi të deklaroni nevojën për përkthyes dhe gjuhën përkatëse, kur regjistroheni."

AR

نقدم الاستشارة للعائلات التي لديها أطفال تتراوح أعمارهم من يوم واحد حتى 6 سنوات، وذلك في الأمور المتعلقة بالنمو" مترجمات (Mütter- und Väterberatung Sarganserland) والتربية. كما يمكن أن توفر جمعية شرق سويسرا للطفل ومتربجين شفهيين. وبالتالي يمكننا تقديم الاستشارة بلغتكم الأم أيضًا. يُرجى تحديد مدى الحاجة إلى مترجمة/مترجم شفهي "واللغة المطلوبة، وذلك خلال عملية التسجيل.

EN

"We advise families with children from 0 to 6 years in developmental and educational matters. If necessary, Mütter- und Väterberatung Sarganserland involves interpreters. This means that we can also provide counselling in your language. Please mention the need for an interpreter and the corresponding language when registering."

PO

«Aconselhamos as famílias com crianças dos 0 aos 6 anos em questões de desenvolvimento e educação. Se for necessário, Mütter- und Väterberatung Sarganserland facilita intérpretes, para que possamos aconselhar-lhe também no seu idioma. Por favor, indique se precisa deste serviço e o respetivo idioma quando fizer a sua inscrição.»

TI

FA

ما خانواده ها را با کودکان از ۰ تا ۶ سال به سوالات توسعه و اموزش و پرورش آنها مشورت دادن می کنیم. در صورت ترجمان را درگیر می کند. این به این (Mütter- und Väterberatung Sarganserland) معنی است که ما همچنین می توانیم مشاورت دادن در زبان مادری مال شما را ارائه تهیه دیدن. لطفاً نیاز به یک مترجم را مشخص کنید و زبان مورد نیاز را هنگام ثبت نام مشخص کنید.

KMR

"Em şiretan li malbatênu ku zarokêni ji 0 heta 6 salî hene li ser pirsên pêşveçûn û perwerdehiya wan dîkin. Ger hewce bike, Mütter- und Väterberatung Sarganserland wergêran dixebeitîne. Eve wateyê ku em dikarin bi zimanê we yê zikmakî jî şêwîrmendiyê bikin. Ji kerema xwe hewcedariya wergêr û zimanê pêdivîye nişan bidin di dema qeydkirinêde."

so

"Waxaan kula talineynaa qoysaska haysta carruurta da'doodu u dhaxayso 0 ilaa 6 sano su'aalaha ku saabsan korriinkooda iyo waxbarashadooda. Haddii loo baahdo, Mütter- und Väterberatung Sarganserland waxay hawlgelisaa turjubaano, taas macnaheedu waa inaan sidoo kale ku siin karno la-talin oo afkaaga hooyo ah. Fadlan muuji baahida loo qabo turjubaan iyo luqadda loo baahan yahay marka la diiwaan gelinayo."

BO